

Porównanie tłumaczeń III Machabejska 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy zaś rozpętała się zażarta walka i kiedy sprawy zaczęły przybierać obrót zbyt korzystny dla Antiocha, Arsinoe, wyszła do wojsk z rozpuszczonymi włosami, błagając z rozpaczą i łzami, by z odwagą pomogli sobie i dzieciom oraz kobietom. Obiecywała też, że kiedy zwyciężą, da każdemu po dwie miny złota.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А як відбувся тяжкий бій і справи для Антіоха радше добре поступали, Архіноя проходжуючись підбадьорувала сили з розчуленням і слізьми з розпущеними косами, щоб вони сміливо помогли собі і дітям і жінкам, обіцявши дати побідникам дві мниси золота кожному.